

開卷有益 在克裏夫蘭圖書館看中文書刊

作者:清新



克裏夫蘭公共圖書館,左為西樓,右為東樓

到克裏夫蘭一晃九年,感謝這里圖書館大量的中文書刊,它伴我渡過了近十年。

美國的公共圖書館非常好,遍布城鎮,藏書豐富,管理科學,服務熱情,資金雄厚,加上電腦、網絡的運用,查詢使用十分方便。從1999年到克裏夫蘭凱斯醫學院工作,朋友馬上介紹說克裏夫蘭圖書館很不錯。跑到市中心一看,克裏夫蘭公共圖書館宮殿般的建築,水晶大吊燈,拱頂的彩繪,都標誌它的不凡。據說這里是全美公共研究圖書館類的第三大圖書館。年紀稍長,業餘時間轉移到文學、音樂、攝影上來,成為克裏夫蘭公共圖書館的常客。

克裏夫蘭公共圖書館緊鄰市中心廣場,分東西兩樓。西樓是中規中矩的長方四樓建築,有浮雕裝飾;東樓有呈圓弧的深藍色玻璃牆面,八層樓,略顯近代氣息,顯見是後修的。

兩樓之間地下相通,地上則為小小庭園。有蔭蔭綠樹,小小水泉,養著金魚;有鋼筋編制的椅子和圓桌,供讀者或行人休息。最有意思的數十

個小銅人,沒鼻子,以兩點為眼,橫線為嘴,造型十分可愛(如圖2,3)。小銅人或單人,或成雙,相映成趣。在庭園里,在東樓靠路邊,都有間隔有距的成雙銅人。似在邀請你和你的伴侶坐在他兩中間,一起合影。友人來訪,我總要帶他們來此與銅人留影,讓他們高興之餘,又多得了一對銅兒女。圖書館和設計者的良苦用心,讓來訪者留下會心一

笑,報以贊賞之語。

進得西樓門,門口過廊大廳設計有如十八世紀歐洲建築風格,一如走進宮殿式大廳。拱頂的圖案彩畫和正門主大廳的拱頂彩畫,加上樓頂屋簷都配以浮雕,藍天白雲下更顯圖書館的氣度與不凡。想當年(五十至七十年代),克裏夫蘭也曾添列全美十大城市之一。惜近年經濟不振,人口流失,風光不再。但圖書館建築設計仍然留下了當年的輝煌,過去的大度,往年的豪華,昔年的氣派。

東樓地下為音像部,各種DVD,音樂CD,聽力讀物,各種語言,應有盡有。作為美國的圖書館,絕大多數書刊當然是英文的。克裏夫蘭華人並不多,沒有專門的中文分館。中文部現任主管Caroline Han,東北人,快人快語,待人熱情,干事麻利,業務嫺熟,畢業於美國圖書館專業,工作十分敬業。在她主持下,克裏夫蘭公共圖書館主館的大陸、港台書刊源源不斷地訂購擺架,書架已完全供不應求,不少只能放儲存室。兩萬多本中

文圖書,一百七十種中文雜誌,把不太大的中文圖書部辦得有聲有色。這里既有“世俗”的書刊,也有大量哲學、歷史、人文、宗教以至各類百科全書。也同樣有兒童閱讀廳,不過是多種語言書刊的彙集。近期中文音像產品也增多不少,有適于兒童的也有家居實用的DVD或VCD或音樂CD,還新添了許多有助於成人及兒童學習中文的圖書音像資料。

圖書館近幾年增訂了不少中國文化歷史方面的圖書資料,不僅有供普通讀者閱讀的資料,也有很多可供研究人員使用。它是全美公共研究類的圖書館第三名,主要是英文書刊研究,但也向華文讀者傳播中國的文化藝術等。記得2000年10月法籍華人作家高行健以《靈山》為代表作獲頒諾貝爾文學獎,消息傳來,一般華人都不知道有此小說,也從未看到書評。不久圖書館書架擺放了它的獲獎代表作《靈山》,我馬上借來一閱。看了一小時,驚覺不對。書中人物無名無姓,只有“你”、“我”、“她”。看不清敘述主旨,前後脈絡,文章支離破碎,顛三倒四。於是,正襟危坐,取筆取紙,生平第一次在看小說時邊看邊記,摘錄每節時間、地點、人物和故事。既然有疑問,積習催我作文獻索引,就蒐集了一點《靈山》的相關資料、報道。感謝圖書館大量的書刊,很快找到了好幾期報道高行健的《美國文摘》,又查到台灣聯合文學社出版的《四十年來中國文學》中的劉復、高行健的文章;看到了高行健于瑞典皇家科學院獲獎演講的全文;又讀了高行健另兩篇大作《一個人的聖經》及《給我老爺買魚竿》。這才知道,十幾億

中華文明之根?孔孟的“世界大同”理念不也早已根植于中國人心田,不論他們在大陸或在國外,也不論是文化精英或草根農民。從美國政府或各級州市當局看,青少年或成人喜歡看書進圖書館,不勝似在大街游手好閑、打架生事、偷雞摸狗、吸毒賣淫強百倍;開卷有益,善讀醫愚。開卷真是大有益:既有益於讀者,也有益於當局。既有益於當今,也有益於長遠子孫後代。這筆賬哪國政府都算得過來。

圖書管理也是門學問,並不是分類擺放一下就行的。要有相對固定的訂書渠道,美國的中文書商,大陸圖書進出口公司,港台書商,網絡定購都要有門道。訂書人的品味不同,書的格調也不同。書到後,還要翻看好不好。確定後要分類編目。好書還要以文字或網上推薦。正是圖書管理人員的辛勤勞動,只有他們能感受的甘苦,換來了華人讀者的由衷歡迎,在異國他鄉給華人華裔以精神食糧,從一個方面為華人留住中華文明的根出力。四樓外文書刊大廳中,中文書刊量僅次于俄文。近年來,圖書館也與時俱進,增加了許多網絡服務。通過新的電子服務,新上架的圖書資料可以用中文直接發到讀者的電子信箱里,這樣方便讀者直接再往預定期圖書資料。即使是住在外州的讀者,也可以根據書單到當地圖書館通過全國圖書借閱(InterLibrary Loan)免費借閱中文圖書資料。此外,專門為中文收藏設計了一個網上窗口(<http://ccc.serveinmotion.com/librariansnewitem.aspx>),那是位熱情的華人高級電腦工程師自願設計的。通過這個網架讀者可以直接看到每一個中文書目,並通過點擊書目連接到圖



中文部主管韓女士與她的“珍寶”:孫溫繪全本紅樓夢

書館網上目錄,可知此書的具體紀錄並直接在網上預定和選擇取書地點。還有,新增加了通過E-MAIL借閱中文雜誌的服務,將書架上現存的雜誌發送到離讀者最近的圖書館。我試了幾次,一般就等二、三個工作日,書就到離我最近的分館。據說中文部還與中國最



服務到家 送書上門的好圖書館

服務到家 送書上門的好圖書館

克裏夫蘭市公共圖書館為加強中美兩國人民之間的文化交流,增進兩國人民的友誼,不僅在館內設立中文服務部,而且為了排除語言障礙,方便溝通,專門配有一名懂中英文、有專業職稱的圖書館員韓小芳小姐,做到熱情接待,有問必答,真誠服務,具體表現:

真誠服務考慮周全。華人常公寓居住的年逾古稀的人中,絕大多數是單身的老婦,都患有不同程度的骨質疏鬆和關節炎疾病,腿腳不靈,走路不便,乘車怕摔,圖書館領導出于慈善愛心,每四周一開,開一輛大型流動圖書車到老年公寓來,供耆老挑選借閱圖書錄像帶、磁盤等,還贈送給每人印有圖書車標誌

的帆布袋供借還圖書裝用。此舉措,為老人送來了精神食糧,使我們消除了孤獨感,解除了寂寞,增添了溫馨。

圖書種類多內容豐富。圖書種類有古今文學、社會科學、醫療衛生保健、法律顧問、科技發展、移民入籍等等,錄像帶磁帶光盤有各類戲劇、電影和旅遊介紹等等。

提供信息滿足需求。為了讓耆老瞭解到圖書信息,適應個人愛好興趣借閱,圖書館不定期地把新到的圖書錄像目錄送到老年公寓,還設有華人社區網站,可直接查找或上網借閱。

我們對圖書館的這種滿腔熱情、關愛耆老的精神表示感謝,受益中,感受最深,最滿意的是服務態度,他們講和氣、講禮貌、講謙卑、講信譽、講效果。對他們這種風雨無阻、堅持數年、送書上門、服務耆老的高尚精神,我們表示欽佩和敬意。致謝!



公寓老人在大型流動圖書車閱讀書籍

大的公共圖書館 - 上海圖書館建立了聯繫。上海圖書館向克裏夫蘭公共圖書館贈送了500多冊中文及中英文圖書資料,在外文部設立“上海之窗”。這批圖書不久將向讀者開放,真是好消息。上海圖書館已經在國際上設立了150多個“上海之窗”。

<紅樓夢>是文學經典,詩詞歌賦無所不精;但它又是“世俗”的,生活瑣事,三教九流無所不寫。我是個“紅學迷”,在每個圖書館我都要找不同版本的<紅樓夢>,紅學評論,相關的一切(如DVD等)。克裏夫蘭公共圖書館藏有大量的紅學書刊,其中最令我吃驚的是韓女士的“寶貝”:孫溫繪全本紅樓夢。《清孫溫繪全本紅樓夢》大型圖文畫冊,是旅順博物館所藏國家一級文物,由作家出版社將大幅絹本工筆彩繪畫冊翻拍印製。河北豐潤孫溫大約在1867年開始醞釀,着手作畫,前後費時三十六年之久,可謂近四十年辛苦不尋常!全書共三大本270頁,230幅畫面,表現了3000多人物形象及各類場景。它是超大型圖書,圖書有四張A4紙大小,畫面打開後每幅畫是八張A4紙,也是我看到過的最大圖書。原畫曾在國家博物館展出,2004年出版後屢獲出版獎。此書美國僅有兩本,其一就在克裏夫蘭圖書館,定價4000人民幣,是單本最貴的中文圖書吧!紅學泰斗周汝昌先生為畫冊中每幅畫面配寫了詩詞,有點睛之妙;精要的情節文字介紹,使畫、詩、文珠聯璧合,相得益彰;精良考究的彩色單面精印,古線裝裱風格,使之成為紅學、繪畫愛好者不可多得的鑒賞精品。因此書太大無法複印,蒙韓女士特許,我拍了四百多張照片,在計算機上慢慢逐一欣賞。

克裏夫蘭公共圖書館中文部不光有許多經典大部頭的“高檔”書籍,如政治、經濟、文化、歷史、法律、科學、各類百科全書;也有大量“世俗”讀物:“大眾電影”、“電影世界”、“文摘”、“青年文摘”、“大眾攝影”,各種時尚、美容、服飾、醫藥、健康、保健、旅遊、美食以至動漫畫雜誌有170多種,每本都加上透明朔料硬膜既耐用又完好保存封面,即使被借閱了百多次,也完好無損。還有大量言情、武俠、科幻小說等。“世俗”讀物也沒有什麼不好,周末到圖書館終究是休閒為主。中國農民幾千年來沒文化,他們的教化來自家族先輩的言傳,來自口頭說唱文藝,無非忠孝節義、父母仁愛。這世俗的口頭文學、說唱曲藝里,不也傳承着

HUNAN 湖南 SOLON 湖南餐館 服務周到賓至如歸 風味純正遠近聞名

特別介紹

本店特價 溫哥華大蟹 \$15.00

泰式酥炸生蚝
京蔥爆羊肉
潮式南瓜烙
家常海參
日式海鮮烏冬面
啫啫田雞煲
避風塘茄子盒
野菌煎焗三文魚

生猛游水海鮮

特級廚師 精美菜肴

歡迎品嘗

Tel (440) 248-8836 Fax (440)-248-5051; 6050 Enterprise Parkway Solon, OH 44139

《伊利華報》讀者請您參與 “同一個世界 同一個夢想”

邀請您參加“國家電網杯”全球華人迎奧運徵文活動

以北京奧組委、國務院僑務辦公室、中國文聯為支持單位,國家電網公司、中國新聞社主辦的“國家電網杯”同一個世界 同一個夢想”全球華人迎奧運徵文”活動,得到了全球華人的廣泛關注,取得了良好的階段性成果。

為進一步擴大此項活動在海外華文媒體的影響力,把全球華人期盼奧運之心緊緊凝聚,以徵文作品為載體,在全球華人中建立起文化相承、心靈相通、情感相聯的交流平台,徵文活動組委會誠邀您和貴報同仁參加徵文活動。

徵文活動官方網站: <http://www.sg2008.chinanews.com.cn>; 投稿專用郵箱: SG2008@chinanews.com.cn。徵文辦公室的通信地址:中國·北京西城區百萬莊南街12號中國新聞社(No.12, Bai Wan Zhuang South Street, Beijing, P.R.C.); 聯繫人:關立軍; 電話:86-10-68999963。